

## 2 Koríndshucheema

### Wasina pakich kamanchinllpa yuwaa

### Papororini kuzizimun

### Koríndshucheem yandarangu anootsi

Papororini ichtaru Koríndshucheem kirakaa yandarangu, Siyash napachparina, táyaru, itaru zapshtarangiya. Nuwaa kuki mazinachpasinaya yuwaa yandarangi anootsi. Waanaa taárash yarachpasinaya, tárangiya. Ashiriy wand xirangiya tputsee tayaspatamaama. Mangutari nda naatarangiya; Titoo Koríndop zanganirangiya. Shiysha zuwaa, napashintsi. Na ¿tamarangpasinaya? Shiysha mashashini, táyaru, Titorinsha ayu tárangiya. Titorinsha napeeshinu, Paporop kanapeeshinu, Shiyaa kukish mazarangana. Yutaritshishimand mang' kapung mantsarangusin, na k'kuz yararangana. Itaru, ashpatam tputs wand shiyaa mantsir tsiyatkana. ¿Nitaati Apanll Paporoo tayaspatamaam kamachtarangiya? nda. Papor waana zandarangu, kurikee putapi átu, tayaspatakiya, átssincha shiyaatsi, tárangiya Papororineetsini. Papororinsha kirakaa yandarangu, Nuwaa kuki mazarangasa, ashiriy mangi kisa, tárangiya. Na musásiri siyash napchintspa. Shiyash kuskachuri, kapung tputspat tsiyatchima yuwapat nuwaa yutarit tsiyatkana anpata; watam ngichkanawa. Nuwaa kuki mazinamaam ngatkusin, nuwnaa wanichima, watam Apanll nuwaa ksutamapaneem wayaranguwa, yandayaru tárangiya.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:  
A. 1.1-2: ¿Tamarimsa, siyaa? Isuschichis.

- B. 1.3--7.16: Na kamanchintspa yuwamand siyash napamaam zapshtarangina anootsi.
- C. 8.1--9.15: Misha táchintspa; siya Irusarinshuchee tputs Isuschichee istangtsa; kurikireetsis panangtsa.
- D. 10.1--13.10: Mazinangandama Isuschichis; na mi-nootssha nuw siyaa wanichintspa, watam Isusputsee tayaspatampaneekuk ashpatamtis payuksawa.
- E. 13.11-14: Ashiriya anootsimari k'kuz siyaa kamanpi aturi yandarangina.

Tárangiya Papororini.

## Papororini kuzizimun Koríndshucheem yandarangiya tsimbunurinshtini

*Nuw Paporini siyaam Koríndshucheemis yandakina*

<sup>1</sup> ¿Tamarimsa, Isuschichis; taaris?

Nuw Paportana suri. Apanll waana zandarangu, Isusoo táyaspatampaneem nuwaa ínarangiya. Zuwanll Tímotey nish nuwapat taakiya. Nuw siyaam kirakaa yandayaruri, zanganchintspa. Siyaam Koríndshucheemis yandakina. Apanll siyaa ipuseeru, wanasir taapana átu, Isuschicheem ínarangiya siyaatsi. Nee kirak yandakuri, Kiríkshucheem-tamtis ichinguroomis yandakina. <sup>2</sup> Ashiriya, Aparich siyaam wanasir istakchu, mangeemis mapiyim panachiya atina. Iy kurakarini, Isus siyaam ashtachtamparee atina.

<sup>3</sup> Apanllee wanasireem ínakuni, Apara, shiy kizpur-tishcha, táyani, watam iyaa kapung istakuwa; misha mangeetsini yarkuwa. Apanllimari ashkiya, iyaa kapung nayanikiya. <sup>4</sup> Iysha kiyung kachiykuni, Apanll iyaa tuwiz-purtakiya. Ashirucha, Apanllee nayanimarini yasakuni, tputsee nllitaritaa istamaam waritakaniya. Iysha tput-see tuwizpurtakaniya. <sup>5</sup> Ngutazini kiyung kachiykini,

nda. Isus kapung kiyung kachiyarangiya. Ashiritam, iysha Isuschicheem kinaranguni, kapungtam kiyung kachiychiniya. Kiyungutaa kachiykuni, itaru Isus iyaa aranginasha tuwizpurtakiya. <sup>6</sup> Ashirucha, nuw kiyung kachiykuri, ngutazi ashki, nda. Siyaam kaminis ashkina. Siyaam istapi aturi kiyung kachiykina; Apanllush kamungpana aturi ashkina. Kiyungutaa kachiykuri, itaru nuwaa Isus tuwizpurtakiya. Anumun nuw siyaa tuwizpurtamaam waritaktamana, watam yasakinawa. Ashiriya, siyaa kiyungutaa kachiykus, itaru nda sambaytakus, nuwsha siyaa izuuru istachintspa. <sup>7</sup> Ashirucha, washunand kiyung kachiykuni, washunandtam Isus iyaa tuwizpurtakiya. Tuwizpurtaku, ¿tamareeja sambaytachich? Ashiri siyamun mangi kischea, watam Apanllee nda sambaytatsawa.

<sup>8</sup> Zuwanllee, yuwaa kiyung kachiyarangi anoo siy yasaktischa. Piy Ásiyap tsap taaranguri, nda achim kiyung kachiyarangina. ¡Maya! yutarit nuwaa tushiyrangiya. Tsipachparina, tárangina. Nuwaanitanaari nuwaa kasirangparee. Itamsamaam pinasarangina. <sup>9</sup> Mangishi chinaranguri, Nimunuritparee pachachapandanaya. Sitatstee, tárangina. Itaru, Apanll mangeetsi p'tseerangiya. Nuwaanamuni wizpuriri taamaam pinasakina; itaru Apanllimunarisha wizpuririni taakina. Apanll kizpurcha; tsipareetstaata ituyamakiya. <sup>10</sup> Ashiriya, Apanll nuwaa kizpur tapachindarangiya. Tsipamaam pakchimta pishtaranguri, Apanll waana watsta, tárangiya. Wandaritam nuwaa tapachindachiya. Apanllimun na mangi taturanguri, nuwaa yusur tapachindachiya.\* <sup>11</sup> Siy nuwaam istangandama; Apanllpat tsiyatangandama. Ashkus, washunand

---

\* 1:10 Salmo 34.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yaanpata istachiniya. Waanariya ashkus, tputs zapan nuwaam tsiyatkusin, Apanll nuwaa istakchu, ichinguruni mangini ksachshapariniya. Ashkachuni, tputsini ichinguruni Apanlleetsha wapparee táchiniya, watam iyaa tuwizpurtaranguwa. Ashiruch Apanllee wanasireem ínayani táshina.

*Mazinangtsa, tsiyatssee minoo kamanchintspa; nuw siyash musásiri napeey atitaati, pinasarangina. Nuw siyaa itsinsarucha tsiyati, watam Apanllee itsinsaruri chinakinawa*

<sup>12</sup> Mazinangtsa; nuw uru wanasiriri itsinsaru taakina; ngichzee izuuru ngatkina. Apanll waana nuwaa napku, itsinsaru kamankuri, wazareetsiri tsiyatkina. Ashirucha, mangi mapiyruri taakina. Apanll waana nuwaa istarangu ashkina. Chaana chinatarich anoo nda payukina. Itaru, Apanlleetsimari chínash payukina. <sup>13</sup> Sirú yandaranguri, ashirangtamana; kamirana mangoonamaam anoo yandarangina. K'kuzee kamapshimmashee nda yandarangina. Ashiriya, nuwaa taarashi izuuru yasapana aturi, siyaam na yusur yandakina, <sup>14</sup> watam siy nuwaa taarashi nda kaapa yasaksawa. Itaru, izuuru yasayarus, yuwash Isus yusur kuskachu anush nuwamun mangis kis tachtamsa. Ashiriya, nuwsha siyamun mangi kis taachtamana.

<sup>15</sup> Ashiriya, nuwaa chinakpasinaya siyaa, táranguri, yandaranguri, musásirisha siyash napchima; siyash ichtaru pangatama, tárangina; anoo chinamana chinarangitaati, itaru pinasarangina. <sup>16</sup> Mangishiritanaari, tárangina; Siyash Koríndosh napeenlluri, arangeemsha Masedonap tsap napchima. Sheeruri, yusursha kanapungaz siyashtam napkachuri, nuwaa tputs istachpasinaya Utaáp tsap naamaama, siyaa támana, tárangina. <sup>17</sup> ¿Antaati anoo ngutazi chinarangi? ¿Antaati nuwaantaja chinakuri, piy ashchima áti? nda.

¿Antaati nuwaanaatsi chinakuri, tsimbun k'kuz payukuri payucheezi? nda. <sup>18</sup> Apanll waana nuwaa mangi yasakiya. Siyaa chinaranguri, musásiri siyap napati, tárangina. Anuri nuw chinarangi. Itaru, siyashchimuna xararangina.

<sup>19</sup> Napa, nuw Isusoo kuk kamankuri, ¿tamaree tsimbun k'kuz payuchee? pinasaktana kapungurita. Isus Apanllcha Wipaya. Isus kuk minamaritcha. Ashirucha, nuwa, misha Sílbanu, misha Tímoteyu, Isusoo kuk kamankuni, tsimbun k'kuz payumaam pinasakaniya. Tatsamooru taakaniya. <sup>20</sup> Isus Apanllee kuk tatsamoorangiya. Apanll Isusumunari siyaa istachintspa, tárangiya. Apanllee ungirtakuni, Isusumun iyaa istarangu anumand wapparee atuni, Apanllee wanasireem ínakaniya. <sup>21-22</sup> Isusumunum kamungshisheemani wayarangiya. Waana iyaa tiptsireem ínarangu. Waanaatsi Wani iyash mangini pshtarangiya. Watacha nuw tputsiriti tápi átu ashirangiya. Ashirucha, iyaa kapung ksutku, ayamtaati iyaa nda kanatsipchiya. Ashiriya, nuw Apanllimun ashkuri, siyaa ashkitamsa; ngichzee izuuru kasakaniya. <sup>23</sup> Ashiriya, siyashchimun xararanguri, nda musá naatarangina. Apanll waana nuwaa mangi yasakiya. Itsinsaru kamankina. Siyaa kiyung yachamaam watsta, táranguri, siyap nda musá napkina. <sup>24</sup> Nuw kizpur kurakpazi ashiru siyaa kasimaam pinasakina, watam Isusoo kuk mangoonaksawa. Itaru, nuw siyaa istakchuri, kishshaparee taatssa; Isusoo kuk aranginasha mangoonatssa.

## 2

<sup>1</sup> Chinarangi anoo kamanchintspa. ¿Mayaamaja musá napchi? tárangi. Uwash musá napkinaareena, Koríndshuch tputs kizpur mang' mantschinllinaya mangishi,

tárangina. <sup>2</sup> Siy mangis mantsakchus, ¿chakaja nuwaa istach kis taamaama? watam siyamunari mangi kis taakinawa. <sup>3</sup> Anumun nuw kirakaa siyaam yandaranguri, siyap sirú zanganirangina. Kirakush yandakuri, waneekuri, Koríndshuch waani yarachpasinaya, tárangina siyaatsi. Zapshatakuri, waana yarkusin, yutaritshishirini nduneekchu, kisshapari napchina, tárangina. Yareemasinllina, tárangina. Ashkachinaarsin, washunand mangini kis taachpariniya, tárangina. <sup>4</sup> Ashiriya, yandaranguri, mangi kapung mantsaranguri yandarangina. ¿Wanipaja tanurangi? Siyangaz kaminis kiyung kachiyarangina. Yandaranguri, waani mang' mantschinllinpa, tárangeezi, nda. Siyaa kizpur chinakuri yandarangina.

<sup>5</sup> Yutaritshishpanimuna tputs yuwapur yutarit taarangu anpur nuwaatssha nda tayutaritarangiya. Saanshucheetsiri kapung tayutaritarangiya. Siyaa tayutaritamana tayutaritarangiya; itaru nda kaapa ztaru tputsee tayutaritarangiya. ¿Itaru, anoo mayaamaja kapung tsiyatchich? Pazitpa. <sup>6</sup> Na siy washunand shaniyarangus, tpazarangus, na waritayanlltanda. Mangooneenllparee. <sup>7</sup> Ashiri na nuwsha siyaa atashina; anoo mapiyngtsa; anoo tputs chinangtsa. Mangoo yaramaam istangtsa. Ndunnaa ashkus, mang' ksumish mantsaku, zandsimun tsipachparee. <sup>8</sup> Ashiriya, chinangtsa atina siyaatsi. Nuwaa kuki yusur payungtsa. <sup>9</sup> Napa sirú nuw kirakaa siyaam yandaranguri, zanganiranguri, siya nuwaa kuki payurangsa. Na nimun yasachima, ¿kamapa nuwaa kuki payuchinllinaya? aturi, sirú siyaam yandarangina. Itaru, na nuw siyaa yasayana; siy nuwaa kuki kis payuksa. <sup>10</sup> Ashiriya, siy tputsee chinangtsa; yutaritshishirineetsini mapiyngtsa; mbizangtsa. Ashkachus, nuwsha mapiychtamana. Nuwaa tayutaritarangtaminaariya ashiru, itaru nuwsha ashiritaa

ksatam napchima. Isus nuwaa kis napanda aturi, anoo tputs ksatam napkina; yuwaa ashirangu anoo mbizakina. <sup>11</sup> Ashiriya, siya shingtamtsa. Ashkachus, Yashing ndusha siyaa kasichiya. Ashiri paptsa tina, watam Yashing uru kasimaam zandkuwa. Siy anoo kapung yasaktischa. Ashiriya, chinangtsa, siyaa tina.

*Mazinangtsa; minoo kamanchintspa: Titootssha paranguri, uwsha tsiyatssee siyamun wanasirimash kamanirangiya*

<sup>12</sup> Nuw Taráwtap yakat naataranguri, anush kusaranguri, Apanll nuwaa istarangu, Isusoo kuk kamanirangina. Tputssha kis mazarangana.

<sup>13</sup> Itaru, anush Titoom kutaranguri, xapooyaranlluri, watsta, táyaranlluri, naatarangina. Apanll anush kapungtaa istarangu, ashiritaa Masedonap tsap Titoo nachungatama, tárangina. Ashiriya, Taráwtashchee tsiyateeranlluri, kasarangina. Sheeranlluri, aranginasha Masedonap tsap naatarangina. Anush Masedonash kuseeruri, Titoo parangina. Paranguri, uwsha Titooma ichinguru nuwaa kamanirangiya tsiyatsseetsi siyamuna.

<sup>14</sup> Natsha nuw mangi kische. Apanll siyaa istarangu, yutaritshishee kasarangus, Apanllimarisha kasirangiya. Apanll kizpurcha. Ashirucha, nuwaa Isus uru istaku, nuwamari yutaritshishee kasikina; Isus kuk mangeetsini kasikiya. Tputssha anoo paksin, punirustakanaya. Isusoo kuk kamankuri, izapaneeekuri, Isus kuk tputsee zapan istakcha. Kzammash tamapari ashiru tupakiya. Tputs Isusoo kuk mangoonkusin, ashkiya. <sup>15</sup> Nuw ashkuri, Apanllsha nuwaa kis napkiya. Isusoo kuk kamankuri, tputseem ichinguru kamankina; kamungartachinllina anootstam kamankina; misha yuwaamtam nda kamungartachinllina anootstam kamankina. <sup>16</sup> Kamankuri, ashpatam tputs mangoonkusin, Isusush kamunganaya. Itaru, ashpatam

tputs ngatkusin, Yashingupsha naachinllinaya; izuuru-mamari tsipachinllinaya. Nitaati nuwaanamun wizpuriri Isusoo kuk kamanimaam waritakeezi. Nitaati nuwaana zandki anoo ashirangi, nduni. <sup>17</sup> Apanll waana nuwaa kamachtarangu, itsinsaru Isusoo kuk kamankina. Wa-neerundama aturi, itsinsaru kamankina, watam Isus nuwaa ichinguru pakuwa. Itaru, nllitarit tputs zapan yuwaa waana zandkana anoo kamankanaya. Kurikee putapani atusin ashkanaya. Itaru, nuw ashimaam zand-keezi, nda. Nuw Isusumun itsinsaruri chinakina; itsinsar-tam Isusoo kuk kamankina. Ashiri ashkuri Apanlle kuk tayaspatakuri taakina.

### 3

*Mazinangantsa; minoo táchintspa. Apanll waana nuwaa kamachtarangiya Isusoo kamanimaama*

<sup>1</sup> Kirakush anoo siyaa na kamankuri, nuwaanaatsi un-girtamaam nda atina. Siyashuch tputs nuwaa chinapanda ateezi ashki, nda. Min nllitarittin tputs tamapari ashimaam zandkeezi, nda. Uwshtisin Koríndshuch nuwaa chinapanda atusin, kirakaa waanaatstin kuk nllitari-tap tuyandayarsin, payupayursin, siyash kusarangana. <sup>2</sup> ¿Anumashee kirak nuw mayaamaja payukuri payuchi; watam nuw ichtaru siyaa Isusoo kuk kamaniranguri mangoonarangsa? Anoo mbizamaam pinasakina; anoo izuuru yasakina. Mishat, mangoonarangis anoo tputs ichinguru natstakanaya. <sup>3</sup> Tputs ichinguru, Paporcha Koríndshuchee kamanirangiya Isusootsi kuku, nuwaa atanaya. Ashiri yasaktamanaya. Siy Isusupaz yandamarini kiraka ashiru siy nuwaam taaksa. Apanll Wani mangimunis kirakamun yandatarich ashirangiya.\* Isus waana mangeetsis yorarangu, Apanlltaatiya anoo

\* 3:3 Jeremiyasa 31.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



nda mbizachiya. Patumbchimuntaa yandayaruch, pastaamaam taariya. Itaru, siy mangoonarangis anoo pastaamaam wanindaja. Ashiruch nuw Isustana tayaspatampantana tina.

<sup>4-5</sup> Anoo nguti teezi, nda. Isus waana nuwaa tayaspatampaneem ínarangiya. Apanll waana nuwaa yasariya. Ashimaam nuwaanitana waritareezi; pinasaktana. <sup>6</sup> Itaru, Apanll waanaatsi wizpuririni nuwaam panayaru, tayaspatampaneem nuwaa ínarangiya. Yuwamand Isus iyaam yutaritshishirini tsiparangu anumand Apanll na k'kuzee kaneesich wayarangiya. An k'kuz kaneesich taarashipancha; kizpur wanasiriya.\* Itaru, k'kuz sirapuch wanimpancha. Sirútama Apanll waanaatsi kuk patumbchimun yandarangiya. Nee k'kuz nda payukus tsipatssa, tárangiya Apanlli. An k'kuz watacha sirapchiya.

<sup>7</sup> Mazinangantsa; k'kuz sirapuch an yutaritamunaja; wanasirimuncha. Sirútama Apanll waana patumbchimun yandayaru, chiyaam panarangiya. Móysisarineemani panakchu, Apanll kizpur 'sineerangiya. Natumasamta Apanll 'sineemardini Móysisarinshini pshturangu, ashiru Utaáshuchsha tputs Móysisarineetsini napamaam ksimunurangitamanaya. Itaru, Apanll 'sineemardini zapshina Móysisarinshini pastarangiya. An k'kuz sirapuch wanimpaniri taarangiya. <sup>8</sup> Itaru, natsha k'kuz kaneesich, taarashipan kusarangu, ancha kizpurinasha wanasiriya; watam kamungshisheemani wayaranguwa. <sup>9</sup> Ashiriya, k'kuz sirapuch wanasirimana wanasirimuncha. Itaru, k'kuz kaneesich kizpurinashacha wanasiriya. Anoo kuk chiy mangoonkuch, Apanllsha chiyaatssa kis chinakiya. <sup>10</sup> Ancha ksumish wanasiriya. Ashirucha, na k'kuzee sirapchee yambutakpaz sheeru, anumunsha

---

\* 3:6 Jeremiyasa 31.31; Márkosa 14.24; 1 Koríndshucheema 11.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

k'kuz sirapuch ndusha waritariya; pastayanlliya. <sup>11</sup> An k'kuz natumasam wanasirimshirini 'sineerangiya. Itaru, natsha k'kuz kaneesich wanasirimshirini aranginasha 'sineekiya, watam in pastamaam nduniwa. K'kuz kaneesich urutamari taachiya.

<sup>12</sup> Ashiriya, in k'kuz kaneesich nda pastachu, iyaam kamungshisheemani wayarangu, ¿anoo mayaamaja nuw pazichi? <sup>13</sup> Móysisarini tamarangpari ashkeezi, nduni. Uwshacha Móysisarini yuwaa 'sineemardini tsipatanu anoo tputs pakchusin, pangtapa átu waanaatsi wach kamispat kamanirangiya, watam Apanll 'sineemarineetsini nda urutamari panaranguwa.

<sup>14</sup> Ashiriya, an k'kuz sirapuch pastachu anoo ipishungarangiya; tputssha nda izuuru yasarangana. Wandaritam an k'kuz sirapuch pishumpaz ashkiya; kamis tamapari ashiru wand kámanakiya Móysisarineetsini kuku. Utaáshuch wand mangoonamaam pinasakanaya. Itaru, Isusoo mangoonkuch nda ashikchi. K'kuzee sirapcheetstaa mangoonakchi. <sup>15</sup> Itaru, Utaáshuch

Isusoo ndunnaa mangoonkusin, wandaritam anoo k'kuz sirapchee nda izuuru yasachinllinaya; wand kamispapaz kámanaku ashkiya. <sup>16</sup> Itaru, Apanllee

tasaskatssin, pishum ndunshaparee; ndunpaz kamis kámanaru ashchiya. <sup>17</sup> Ashirucha, atashina; Apanll Wani mangeetsich p'tseekchu, xarashish ndunshaparee; k'kuz sirapuch chiya ndusha wanichiya. <sup>18</sup> Ashiriya, iysha

kamis ndunpaz kámanaru ashiruni, Isusoo wizpuririni izuuru yasakaniya. Isusu Apanllcha Wipa. Isusoo wanasirimshee mangoonkiniya. Ashkuni, Isus tamapari ashiru kinakaniya. Isus wanasirimshirini iyash nda pastachiya; itaru aranginasha aranginasha ashkiya. Apanll Wani uru mangeetsini ashkiya. Anumand Isusoo kuk kis kamankina.

## 4

<sup>1</sup> Ashirucha, Isusoo kuk nda sambaytakina. Apanll waana zandeeru, nuwaa nayaniru, Isusoo kuk tayas-patampaneem nuwaa ínarangiya. Ashirucha, kis tayas-patakina. <sup>2</sup> Ashirucha, yutaritshishee izuuru kapee-tarangina. Ashiranguri, pishumaam nduncha; pazi-maam nduntamcha. Ngichkitamtazi; tamapingaktamtazi, nduni. Apanllee kuk piyari nda kamankina; itsinsaru kamankina. Isusoo kuk itsinsaru payukina. Ashkuri, tputssha mazinaksin, Zurkiya: Papor Isusoo kuk nda ngichkiya, nuwaa: atanaya ichingurusina. Apanlltaatiya nuwaa: Itsinsaru kamaniksha, atitamcha. <sup>3</sup> Ashirucha, tputs mangoonamaam pinasakinaari, waanamuntari ashkiya. Waantari pinasakiya, watam yashingup naamaam zandkuwa. <sup>4</sup> Yashingsha waanaatstari chínash tputsush mang' wayayaru, tputsee mangoo pakcheempaz ashiru ínayaru, mangshartayaru, mangoonamaam tuxaraku, ¿tamareeja mangoonach? Isus kuk tputsee mang' tuwasineekpaz ashkitaa, itaru Yashing' tuxarakiya. Itaru, Isusshacha kuk tputsee mang' tuwasineekiya. Isus kizpurcha wanasiri; Apanll tamapari ashiru 'sineekiya. Apanlleetssha izuuru iyaa yámandakiya. <sup>5</sup> Ashirucha, ashku, Apanlleetsimari kuk kamankina. Nuwaana chinaki anootseeja kamanki, nda. Kamankuri, Isus Apanllcha Wipa; chiyaa izuuru kasikiya, uru nuw atina. Itaru, nuw uru siyaam m'chach tamapari ashitana; Isus wamin siyaa istampan taakina.

<sup>6</sup> Mazinangantsa: sirútama Apanll tsapurunasee tinarangu, Tunimaa zar tuwasinichpa, tárangiya. Natsha ambtampaz ashirangtam Apanll mangeetsini tuwasineekiya. Sheeru, iysha Isusoo kuk mangoonkiniya. Ashkachuni, Apanllee wanasirimshirini izuuru yasakani, watam Isusumunari Apanllee yasakaniwa.

<sup>7</sup> Itaru, mazinangtsa; Isusoo kuk tayaspatampantaati taakuri, ashiritaa kizpur nda taakina. Murits tamapari ashiru musástana. Apanll waana ashiru wayarangiya. ¿Antaati nuwaanamuntaja wizpuriri tayaspataki? Apanll waanaatsi wizpuririni nuwaam panayaru, kizpur istaku, tayaspatakina; Apanllimuna nda sambaytakina. <sup>8</sup> ¿Nuwaa wanipaja kiyung yachakana? Itaru, Apanll nuwaa istarangu, nuwaa nda kasikana. ¿Wanipaja tamacheezi tát ashki? Itaru, Apanll mangeetsi p'tseeku, uru mangi nda pachirungakina. <sup>9</sup> Nuwaa natsaksin, pachamaam zandki-taatsin, itaru Apanll nuwaa nda mangu kasakiya. Nuwaa putayarusin, nuwaa pachamaam pakchitaa pishtaku, itaru Apanll watsta átu nuwaa nda izuuru pachakanaya. <sup>10</sup> Uru Isus tamarangpari ashiritam kiyung kachiykina. Nuwaanaatsi napkuri, Isus wamin tsiparpazi ashkina. Ashiritaateena ashiru, itaru Isus waana nutseetsi ksutku, kchit ashkina; ituyamakpaz ashkiya nuwaatsi. Siy Isuschichis anoo yasakinaareesa ashiru, Zuraktishcha; Isus Waparish kizpur taakiya, tátssa. <sup>11</sup> Ashiriya, iy Isusoo mangoonkuni, uru kamiran tsipamaam waritakaniya. Uru Isus wamin iyaa pachamaam zandkanaya. Ashiritaa, Isus waana iyaa tapachindaku, waanamun wizpuririni kchitakaniya. Nutseetsini kucharimasheetstaa ituyamakpaz ashkiya. Yuwamun Isus iyaa istaku anumun ichinguru tputs Isusoo taárash yasachinllinaya. <sup>12</sup> Ashirucha, nuw siyaa Isusoo kuk tayaspataki anumand kamiran tsipachina. Itaru, tayaspataki anumun Apanll siyaam taarashee urutamashee wayamtamcha.

<sup>13</sup> Napa sirútama zitamin kirakamun yandaku, Watam Apanllimun mangi tatkinawa, ashirucha Apanllee kuk kamankina,\*

---

\* 4:13 Nishuri yuwartatam Salmo 116.10 átu atitamta.

tárangiya. Nuw ashiritam na Apanllimun mangi tatkuri, kamankina; nda sambaytakina, <sup>14</sup> watam Apanll iyaa ituyamachuwa. Waana Isusoo ituyamarangiya; sheer-tam iyaa ituyamachiya. Iyaa ituyamayaru, washunan-dari nuw siyaptatam Apanllush taachiniya. Kisshaparee taachiniya. <sup>15</sup> Ashiriya, siyaam kaminis kiyung kachiyk-ina. Tputs Apanlee wanasireem ínpana aturi, siyaam kamankina. Isusoo kuk aranginash aranginash izapa-neekuri, tputssha zapan Apanllimun mang' tatushpasi-naya. Ashkatssin, tputs zapan Apanlleetssha: Wapparee, Apaa. Shiy kizpurtishcha. Shiy iyaa kapung istarang-sha, táchinllinaya; Apanlee atusin wanasireem ínachin-llinaya. Anoom Isusoo kamanimaam nda sambaytakina.

<sup>16</sup> Ashirucha, nutsini kucharimashcha; tsipamaam waritacha. Itaru, ashiritaa Apanll mangeetsini mangoonamaam yanischikiya. Putam yusur putam wizpurireemani aranginasha wayat wayat ashkiya. <sup>17</sup> Natumasamaam kiyung kachiykiniya. Itaru, ¿anoo mayaamaja chinachich? watam Apanll wanasirimshireemani urutamashee wayaranguwa. Ancha kizpur wanasiri. <sup>18</sup> ¿Mayaamaja maachi patarich anungaz chinachich? watam mangu pastachuwa. Itaru, Apanll iyaam wayarangu anoo nduntaa pakuni, ashiritaa chinakaniya, watam nda pastachuwa; urutamari taachuwa.

## 5

<sup>1</sup> Yuw nda pastachu anoo pakich kamanchintspa. Apanll iyaam nutseetsini nda kuchataru anumash panachu anoo chinakuni, Apanlee kuk nda sambaytakaniya. Nutsini kucharimash tsipakchitaa, kanuchakchitaa, itaru kanini Apanllip naakchuni nutsini múchashimasheemsha nutseenchiniya. Apanll waana

iyaam wasina wayarangiya; urutamasheem taamaam wayarangiya. <sup>2</sup> Natumasam kiyung kachiykini. Itaru, taarasheemani nda kuchataru anumashingaz yángsani atiniya. <sup>3</sup> Yakchuni, kamareempazini ashiru nda pazichini, watam taarasheemani nda pishtachuwa. <sup>4</sup> Natumasa nish tsapush taakuni, mangini mantsakani. Nutseetsini kanuchamaam nda zandkiniya; tsipamaam ngatkiniya. Nutseemani nda kuchataru anumashingaz yamaam kizpur zandkiniya. Ndatta tsiparuni, yamaam zandkiniya. Ashkachuni, kuchashimunsha nda kiyung kachiychiniya; urutamarisha kis taachiniya. <sup>5</sup> Apanll waana zandarangu, iyaam ashimaam wayarangiya. Zurku atiya, watam Waanaatsi Wani mangishini pshtaranguwa. Apanll Wani iyash pshtuyaru, iyaa uru yasakiya. Watacha nuw tputsiriti tápi átu ashkiya; nda kuchataru anumashée izuuru iyaam panachiya.

<sup>6</sup> Ashirucha, anoo yasakurini, nda sambaytakani. Wand nish kucharimashush taakuni, múchashimashee yamaam pinasakaniya, watam Isusush nda taakaniwa. <sup>7</sup> Natumasana Isusoo nda pakaniya. Ashiritaa, ndun-taa pakuni, Isusumun mangini tatkini. <sup>8</sup> Ashiritaa, nda sambaytakani. Kucharimashee kasamaam zandkiniya. Ashkachuni, Isusush taachiniya. <sup>9</sup> Itaru, natu-ritana ashimaam pishtakaniya. Ashiriya, Isus iyaa kis napanda atuni, nda sambaytakani. Natumasam nish kucharimashush taakuni, Isusootsimari chinakani. Zaphish ashtachtamaniya; nda kuchataru anush taakchuni, Isusootsimaritam chinachiniya. <sup>10</sup> Ashirucha, wanasiri taakaniya, watam Isus iyaa ichinguru yasachuwa. Ichinguruni Isusoo tasaskachuni, Isus iyaa natstachiya. Wanda nish kucharimashish yutarit taaranguni, yutarittam iyaa pangchiya. Wanda wanasiriri taaranguni, iyaa aranginasha wanasireem ínachiya.

<sup>11</sup> Ashiriya, anoom Apanllee punikaniya. Ashirucha, nuw punikuri, itsinsaru taakina. Áti an kamankuri, tputsee zurkuri atina; ngichkeezi, nda. Apanll waana mangeetsi yasariya. Ndamba siy yasasa; nuwaa yasaktampasa. <sup>12</sup> ¿Nitaati siyaa Koríndshuch nuwaa chinapanda ateezi áti? nda. Siyaa mangis p'tsimaam nuwaanaatsi taarashi kamankina. Ashiriya, siya tputsee kamiran yámeerus kamanitssa. Watam tputs nuwaa yutaritam ínamaam zandkanawa. Uwshtisin tputs putitimun mang' chinaksin anootsimari chinarangana. Waanaatstamari ungirtakanaya. Itaru, yuwaatssha chiy chinakich anoo nda natstakana; taarasheetsich itsinsaru taakich anoo nda yasakana. <sup>13</sup> Mangsharitcha nuwaa atanaya. Waani ántapana atina, watam Apanllimun wamin muxareempaz ashiru kinarangina. Itaru, siyaam kaminis nuw mangipti taakina. <sup>14</sup> Apanll Wip iyaa ksumish chinangiya. Ashiri anumand mangipti itsinsaru taakina. Apanll Wip iyaa kizpur chinangu, iyaam yutaritshishirini tsiparangiya. Minamaritaa tputs, itaru ichinguroomani tsiparangiya. Ashiriya, ¿iysha mayaamaja yutaritshishee yusur chinachich? nda; watsta. <sup>15</sup> Naturi nish tsapurunasush taakuni, yuwari yaana ashimaam zandkini anoo pinasakaniya; ashkuni yutaritcha. Itaru, Apanll nuwaam wanasiri taapana átu, Wipaa iyaam tupcharangiya; iyaamsha wanasir taamaam yusur ituyamarangiya.

<sup>16</sup> Ashirucha, anumun, Isusumun wamin, nuw tputsee nda iwaziri chinakuri, zurampatari chinakina. Sirúta Isusoo iwaziri yasaranguri, natsarangina. Itaru, natsha izuuru mangooneena. <sup>17</sup> Ashirucha, tputs Isusoo mangoonku, taárash ichinguru kaneescheemsha kinakiya. Taárashsha sirapuch pastakcha; itaru ka-

neesichsha wanasiriri taakiya; Apanlleem wip kinakiya.\*  
<sup>18</sup> Apanll waana iyaa kaneescheem ínakiya. Sirú iy Apanlle kundartarangitaatani, itaru Isussha kusarangu, iyaa k'kuz yarakpaz ashirangiya; anush iyaa tatsuyarangiya. Sheertam, Apanll waana nuwaa Isusoo kuk táyaspatam-paneem ínarangiya. <sup>19</sup> Apanll waantari ztaru tputsee tatsuyamaam zandarangu, Isusoo zanganirangiya. Isussha iyamand yutaritshishirini tsiparangu, tumashirineetsini ichinguru tuwaparangiya. Anumun Apanllsha iyaa kis chinakiya. Sheeru, anoo tsiyatsis nuwash wayarangiya. Shiysha tputsee nuwaa kuki kamaningcha, tárangiya nuwaatsi.

<sup>20</sup> Ashiriya, nuwsha Isusoo kuk kamankina, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. Isusoo mangoonangtsa táta ashkina, watam Apanll waana, táranguwa. Apanllpat ttsuyangtsa; Apanlleem wip kinangtsa tát ashkina tputseetsi. <sup>21</sup> Isus nduntaa yutaritshishee payurangu, ashiritaa Apanllsha yutaritshishpaneetspaz ashiru Isusoo waneekpaz ashirangiya. Ashiriya, Isusumun Apanll iyaa kis chinakiya; waanaatsi wip, Isusoo tamapari ashiru iyaa kis chinakiya. An watacha tputsee kamanki anu.

## 6

<sup>1</sup> Ashiriya, nuw Apanlleem kuk istampani taakuri, nuw siyaa atashina; Paptsa; siy yuwaa Apanll Isusumun chiyaa nayanirangu anoo mazarangus, iwaziri ngutis mangoonintspa; izuuru mangoonkus itsinsartam taangtsa atina. <sup>2</sup> Ngatintspa; naturit in mangoonangtsa. Naturi Apanll siyaa kutakcha. Zapshina paptsa tina. Waana Apanll áttanda;

Siy nuwaa mashkus, istanda átus, Nuw siyaa tapachindachintspa. Nuw siyaa kapung

---

\* 5:17 Salmo 51.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



istachintspa.\* Watam natumasana siyaa nayanikinawa. Siyaam kamungshisheem wayarangina; zapshina tstsachparina, átcha Apanlli kuku. Ashiri naturi mangoonangtsa atina.

<sup>3</sup> Mishat, tputs nuwaa yutaritam ínarundama aturi, wanasiriri taakuri yapstakina; xarashish nduncha. <sup>4</sup> Apanlltana wámachtashi. Apanll wamin kiyungutaa kachiykuri, ashiritaa nda sambaytakina. ¿Nuwaa wanipaja kiyung yacharangana? <sup>5</sup> Nuwaa pzkoorangana; putarangana; tsangarangana; tumanarangana. Apanllee kuk kapung mapeekuri, kanusamaam pinasarangina. Mapeekuri taraseerangi; misha mariz kayatarangina. <sup>6</sup> Apanllee kuk kamankuri, wanasiriri taaki; mangipti taakina; mangoonkina; apinll tayaspatakina; tputsee nayanikina. Apanllimun Wani kizpur taakina. Tputsee wanasiri chinakina. <sup>7</sup> Apanllee kuk itsinsaru kamankina. Apanll wizpuririni nuwaa istarangu, tputs zapan mangoonkana. Ashkuri, tputs nuwaa yutaritam ínamaam pinasakana; misha nuwamunatam yasaksin, tputssha nuwaa kuki mazinaksin, Apanllee mangoonkana. <sup>8</sup> Ashpatam tputs nuwaa kis chinakana; ashpatam nuwaa yutaritam ínakana. Nuwaa wayangichireemta ínaksin, ashiritaa itsinsaruri kamankina; ngichiz nduncha. <sup>9</sup> Tputs ichinguru nuwaa yasaktaatssin, itaru nuwaa niyrkana. Nuwaa pachamaam zandkitaatssin, wand kchit taakina. Nuwaa kizpuritaa waneeksin, itaru pachamaam xapookana. <sup>10</sup> Mangi mantsaktaati, itaru uru Apanllimun mangi kis taakina. Pukiritaati taakuri, itaru tputsee zapan istakina Apanllee mangoonamaama. Nduntaa maachi pakchiyam payukuri, ashiritaa nuwaam pishtats ndunpaz ashkiya.

---

\* 6:2 Isáyasa 49.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>11</sup> Mazinangtsa nuw siyaa Koríndshucheetsis kizpur chinakuri, itsinsaru kamanirangina taarasheetsi; izuuru kamanirangina. <sup>12</sup> Nuw siyaam nda pakchiyam kamapshirangina; siyaa niyrarangeezi, nda. Itaru, siy nuwaa niyraranga. <sup>13</sup> Shirintspa. ¿Mayaamsha nuwaa pakchim chinaksa? Nuw siyaa chinaki ashiritam nda siy nuwaa chinaksa. Ipareepzi ashiruri siyaa waneekuri atina. Nuwaa kizpuritam chinangandama atina; nuwaa kuki payungtsa tina. Watam Apanll nuwaa Isusoom tayaspatampaneem ínaranguwa.

*Mazinangantsa: minoo siyaa wanichintspa; tputs Apanllee nda mangoonku anpat kizpur amikurtarintspa; misha ngusirtarintspa yashingchichpata. Ashkachuch, ¿tamareeja kis taachich?*

<sup>14</sup> ¿Tamareeja yutaritshishpanpat wanasir taachich? ¿Antaati kaschir psaanpat washunand taak? nda. Chiy tputsich Apanllchichich yashingchichpat taakuch ashikpaz ashiktichcha. <sup>15</sup> Min tputs Isusush tachiku, minsha tputs yashingush tachitchu, ¿ashiru tamareeja minamari mangooz payuchich? ¿Antaati pakchiyam tatsamooru chinacheezich? ndambaree. <sup>16</sup> Apanll waana iyash mangini taaku, Apanllpaz pangu ashiru taakani. ¿Tamareeja apanllputs iyapta ipunach? Kapunguri pinasakiya. Apanll waana, tárangiya; Nuw siyash taakuri, nuwaa Apanllireemis ínatssa.

Nuwsha siyaa tputsireemi ínachintspa, tárangiya.\*

<sup>17</sup> Ashiriya, ¡Yutaritshishee ksangints! Maacheetsi yutarit ptatintspa.

¡Pakchiyam chinarintspa!\*

Ashkachus, nuw siyaa kis napchintsa.

\* 6:16 Nishuri yuwartatam Esekiyela 37.27 átu atitamta.  
52.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* 6:17 Isáysa

<sup>18</sup> Siy nuwaa apartana tátssa; nuwsha siyaa ipartana táchtamma, tárangiya Apanlli. Apanll wamari kasiru an nda mangu atiya.

## 7

<sup>1</sup> Ashiriya, chinaki anis; Apanll anoo átu, siyaatstam mangoonamaam atiya. Payumaam waritariya. Yutaritshishee ichinguru ksangtsa. Mangeetsis yutariteentspa. Nutsetstamtis yutariteentspa. Yarangtsa. Wanasiriri taangtsa, watam Apanlleetsimari chinamaam waritakuwa.

<sup>2</sup> Ashiriya, zuwanlee; nuwaa niyriyspa; chinangandama.

Nuw nda minamtiyam tputsee tayutaritarangina; yutaritshishush nda tapshurangina; misha nda shuchirangina siyaa maachiritis. Ashiri ¿mayamandsha nda nuwaa chinaksa? <sup>3</sup> Nuw siyaa ngutiriti tina, watam siyaa kizpur chinakinawa. Ayamtaati siyaa mbizacheezi, nda. Siyaa istamamari taakuri taakina. Siyamand kaminis tsipaneetstaati nda pachindkina. <sup>4</sup> Nuw siyamun mangi tatkina; siyamun kizpur taakina. Kiyungutaa kachiykuri, ashiritaa mangi siyamun shambataktana. Siyamand kaminis wandaritam kiyung kachiykina. <sup>5</sup> Nish araptaati taakuri, siyamand kanusamaam pinasarangitamana; wandaritam kiyung kachiykina. Piyartach tputs nuwaa tuxararangana; Isuschichimand tputs mangi mantsarangina. Isusoo kuk kasatssindi siyaa turi, mangi mantsarangina. <sup>6</sup> Itaru, yuwapur ashirangi anpur Titsha kusarangiya. Apanll nuwaa kizpur istarangiya; mangeetsi tuwizpurtarangiya. <sup>7</sup> Titoo paranguri, mangeetsi itsitcharangiya. Itaru, Titsha siyashchee tsiyatsis kamanirangu, mangeetsi izuuru yararangiya. Nuwaa kamanku, Koríndshuch shiyangaz kizpur zandkana, nuwaa, tárangu.

Mishat, kirakareetsish natstayarusin, yutaritshishimand kapung tanurangana. Mishat, shiyaa chinaksin, tapachindamaam zandkana, watam tputs piyartach shiyaa yutaritam ínamaam zandkanawa; tárangiya nuwaatsi. Anoo nuw mazaranguri, mangi ksarangina.

<sup>8</sup> Sirú kirakaa minu siyaam yandaranguri, siyap zanganirangina. Siy anoo natstarangus, nuwaa kuki mazarangus, kizpur mangis mantsarangsa. Anumand mangi mantsamana mantsakeezi, watam anumand yutaritshishee izuuru kapeetarangsawa. Mangi pakich mantsamana mantsarangina, watam natumasam mangeetsis tamazumburanginawa. <sup>9</sup> Itaru, natsha nuw mangi kisha, watam yutaritshishee kasarangsawa. Mangis mantsarangus, Apanll mangeetsis p'tseerangu, yutaritshishee kasarangsaa; Apanll siyaa istarangiya. Ashirucha, anoo kirak yandaranguri, nda siyaa tayutaritarangina; siyaam wanasiri taamaam istarangiya. <sup>10</sup> Tputs chiya waneeku, Apanll mangeetsich p'tseeyaru, yutarit taakich anumand mangich mantsakchuch, kasakchuch, anacha chiya kapung istakiya. Taarasheetsini itsinsakchu, ashiri Isusush kamungchiniya. Ashkachuni, pazimaam nduncha. Itaru, Apanll ndunnaa chinakuch, tputs chiya waneeku, yutarit taakich anumand pazikuch, tsiyansimunari tsipachchi. <sup>11</sup> Itaru, ¡tamaru Apanll siyaa istaranga! Apanll mangeetsis p'tseerangu, mangis kizpur mantsarangus, siysa mapiyrangeezis, nda. Mikeeru yararangsaa. ¿Tamakuni iy ashkiniya? tárangus, Yutarittanicha iya; watsta, yutaritshishirineetsini izuuru kapeeteeni, tárangsa siya. Apanll waneerundama átus mikeeru yararangsaa. Nuwangaz kizpur zandarangus, yutaritshishpanee tputs nda nayanirangus, waneerangsaa. Yutaritshishee na izuuru kapeetarangus, mangeetsis

yararanga; wanasiririsha taaksa. Yungpaktischa.  
<sup>12</sup> Ashirucha, nuwsha: ¿Kamaparee Koríndshuch nuwaa chinakeesinaya, nuwaa kuki payuchinllinaya? aturi, anoom kirakaa yandarangina. Yutaritshishpanee wanimaam zandamana zandarangina. Mishat, tputsee tayutaritarangu anoo istamaam zandamana zandarangtamti, yandarangina. Itaru, kaapa siyaa izuuru yasamaam zandaranguri, yandayaruri, zanganirangina. Kamapa Apanlee chinakeesinaya waanitari mangush chinachinllinaya aturi, anoom kirakaa yandarangina. Na saanitari yasaranga. <sup>13</sup> Nasha in tsiyatsis kuseeru, mazinayaruri, siyaa izuuru yasayana. Ashiri na mangi kische. Mapiychtina.

Mishat, siy Titoo kapung istarangus, anumuntam nuw mangi kсарangina. Titooma siyash mang' kis taarangiya.  
<sup>14</sup> Nduma siyap naachu, nuw Titootsi: Koríndshuch tputs Apanlee kuk izuuru payumaam zandkana; kasamaam nda zandkana, tárangina. Ashiriya, Titooma siyash naparangu, siyaa Apanlee kuk kis payurangus, nuwaa wayangichirireem nda ínaranga; na nuwaam pazimaam nduncha. Napa nuw siyaa uru itsinsaruri tsiyatkina; ngichkeezi. Ashiritam nuw Titoo itsinsaru tsiyatarangina; siyaa itsinsaru kamanirangina. Siy anuritam payurangus. <sup>15</sup> Anumun Titooma siyaa kizpur chinakiya; siyaa mbizakeeja. Titooma nuwaa kamanku, tárangiya; Koríndshuchish kuseeramchuri, nuwaa chinarangana. Shiyaa kukish yandamareetsish púnirpata mazarangusin, itaru mikeertam wits mazarangana; shiyaa kukish payumaam nda ngatarangana, nuwaa, tárangiya kamanku.  
<sup>16</sup> Ashiri nuw mangi kische. Yungpaktischa siya. Nuw siyamun mangi tatkina. Siyaa nda pakchiyam pazikina.

Ashiri yuwaa yutaritshishireetsis kapeetarangus, nuw mangi kсарangi anoo kamaneena.

## 8

<sup>1</sup> Mishat, mazinangantsa; Masedonshuchee tputs kamanchintspa. Isuschich tputs nish Masedonash tsap taakana Apanll waana istarangiya. <sup>2</sup> Nishuch Isuschich tputs nda achim kiyung kachiykanaya. Pukireewanandari taakana. Ashiritaa, kis urkiree panarangusin, kapung xanatarangana; pachindarangazinllinaja, nda; kisha wayaranganaya. <sup>3</sup> ¡Maya! wayayarusin, kizpuritaa pukireew taaksin, ashiritaa arangitama katatam wayat wayat ashirangana. Waana zandarangsin, ashiranganaya. <sup>4</sup> Nuwaatsha tamundarangana; Neewa; yancha; ngatinllpa. Iysha istamaam zandkitamaniya. Nipta Irusarishuchee Isuschichi tputs istashini, nuwaa, táranganaya. <sup>5</sup> Ichtaru mangishi nguti chinaranguri, aship in wayachpasinaya, tárangina. Itaru, anoo kapunguri yanuru panarangana. Apanllee kizpurinasha chinarangusin, urkireetsha kis panat panat ashiranganaya. Apanll waana mangoots p'tseerangu; ashirup ashirangana.

<sup>6</sup> Ashiriya, nuwsha Titpat tsiyatarangina. Zuwaa Titoo, shiy Koríndap yusur naachcha. Sirútari shiy anush kurikee wayamaam istarangush, nda iwaparangsha. Ashiriya, natsha iwapashini; Koríndshuchee yusur istashini, nuw, tárangina Titootsi. Uwsha ayu, tárangiya. <sup>7</sup> Siy Apanllee kuk kis mangoonaksa. Siy Apanllee kuk kapung yasakus, kis kamaniksa. Uru istamaam zandaksa. Siy uru nuwaa chinaksa; nuwsha siyaatstam chinakina. Ashiriya, na kurikireetsis mapuyarus, tputseem istamaam wayakus, urutari shingtsa; pchindintspa tina.

<sup>8</sup> Mazinangtsa: nuw siyaa nda kamachtakina. Nguti siyaa tamundakina. ¿Kamaparee Isuschichee istachinllinaya? nguti siyaa atina. Isusoo izuuru chinakinareesa, kishshapa istatssa. <sup>9</sup> Mangeetsis p'tsichintspa. Isusoo iycha kurakarini. Isus iyaa ksumish chinarangiya.

¿Uwaam mayaja pishtarang? Kizpur taarangiya. Kizpuritaa taarangu, ashiritaa siyaam kaminis pukireempaz ashiru kinarangiya; tputseem kinarangu, siyaam tsi-parangiya. Anumunari siya irikoom tamapari ashiru kinatssa; watam Apanll siyaam wanasirimshee ichinguru wayaranguwa. <sup>10</sup> Ashiriya, nuw siyaa nda kamachtakina; ngutariti chinaki anoo kamanchintspa. Minush masach saana zandarangus, anshuchee tputsee istayani, tárangsa. Nduma nllitaritshuch tputs istamaam chinatssin, siyama uru zandarangsa. <sup>11</sup> Ashiri nuwsha atashina; wayamaam iwapangtsa, watam tputsee istayani kis, tárang-sawa. Natsha ksatham izuuru istangtsa. Ichinguru tputs waana yasachinllinaya. Wandaya zapan payuru, kapung istachima átu, waana yasachiya. Wandaya pakich payuru, ashiritaa pakich istachima átu, waana yasachiya. <sup>12</sup> Ksanari panakus, Apanllsha siyaa ksatham napchiya. Yuw payukis anchich yáyarus, panamaam waritakiya. Itaru, murkirish taakus, Apanllsha mapiykiya, watam uru yasakuwa. <sup>13-14</sup> Apaz tputsee kapung istakus, kurikireetsis izuuru tuchingkachus, yutaritparee. Siyaam kapung pishtakchu, kiyung kachiyatssa. Itaru, naturi siy kurik payumana payukus, tputsee istamaam wari-taksa. Ashkachus, saama nda pishtachiya; uwaamsha nduntam pishtachiya. Tatsamooru payutssa; saanpata Isuschichpatatis istatssa. Zapish siyaam pishtakchinaari ashiru, uwshtisin Irusarinshuch tputs siyaam istachtampasinaya. <sup>15</sup> Ashkachus, Apanlllee kuk tatsamoochpasa, watam Apanll waana atuwa;

Yuw tputs yanuru tapuyarangana an tputsee istarangusin, nduntam katuchiranganaya. Mishat, yuw tputs pakich tapuyarangana anoom nduntam

pishtarangiya,\*  
átcha Apanll kuku. Ashiri shingtsa; kurikireetsis wayantsa tputsee istamaama.

<sup>16</sup> Nuw mangi kisha, watam Apanll Titoo mang' p'tseeranguwa. Apanllee wapparee atina. Titooma nuw tamatarparina ashiritam siyaa chinakiya; siyaa istamaam zandkiya. <sup>17</sup> Nuwsha istangcha, táranguri, Titsha mikeeru ayu, tárangiya. Waana zandarangu, kis ayu, tárangiya. Na wasina musá naachiya siyapi. <sup>18</sup> Ashiriya, Titooma siyap naakchu, tputspat nllitaritpat ipuneeru naachiya. An tputs kizpurcha wanasiri. Isusumun zuwanlltanicha. Isusoo kuk kapung tayaspatarangu, Isuschich ichinguru anoo yasakanaya. <sup>19</sup> Kapung yasarusin, Isuschich tputs anoo tputsi ipuseersin, kamachtaranganaya Titoom wipunshi. Ashiriya, kuzizimun nuwsha siyash kuskachuri, uwshtisin nuwapat ipuneersin, Irusarinap kurikee panamaam naachinllinaya. Iy Irusarinshuchee tputs pukiree istapani atuni, kurikee wayachiniya. Ashkachuni, tputs Apanllee wanasireem ínachinllinaya. Wapparee Apaa, watam istarangshawa; táchinllinaya. <sup>20</sup> Ashiriya, tputs nuwaa yutaritam ínarundama aturi, tputsee Masedonshuch tsimbun machchina. Ashkachuni, kurikee izuuru tatsamooru Irusarinush wayachiniya. <sup>21</sup> Apanll nuwaa kis napachpa aturi, wanasir taakina. Mishat, tputs nuwaa yutaritam ínarundama aturi, mangipti taakina. <sup>22</sup> Itaru, yuw zuwanllini wanasiri anoo Titosh zanganchima. ¿Wanipaja nuw nee paki? Uru wanasir istakiya; nda sambaytakiya. Na siyaamsha istamaam kamaniranguri, aranginasha chinakiya. Siyaa kapung istamaam zandkiya. <sup>23</sup> Tito nuwcha uru ipunshi; uru siyash istaku ancha. Mishat, tsimbunutam tputs zuwanllini zanganchima. Uwaatssin Is-

---

\* 8:15 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 16.18 átu atitamta.



usumun zuwanlltamanicha. Isuschich tputs shaniyeersin, anoo tputs ipusaranganaya. An tputs Isusoo itsinsaru chinakanaya. Ashiri aship an tputs zanganchima. <sup>24</sup> Siyash kuskatssin, siysa wanasiri napangtsa; wanasiri istangtsa; chinangtsa. Ashkachinaareesa, Isuschichin tputs siyaa yasachapsinaya. Papor zurku atiya táchinllinaya. Napa waj Koríndshuch tputs Isuschichee kis chinakana, siyaa táchinllinaya. Ashiri shingtsa, zuwanllee; chinangtsa.

## 9

<sup>1</sup> Ashiriya, siysa Irusarinshuchee tputs Isuschichee istangtsa; kurikireetsis panangtsa. ¿Itaru, anoo mayaamaja kapung kamanchi kirakamuna? <sup>2</sup> watam istamaam saana zandarangsawa. Nish Masedonash tsap kusaranguri, Masedonshuchee nuw, tárangina; Piy Koríndshuch yakat Kiríkshuch tputs an ichingurusin istamaam kizpur zandkanaya Irusarinshucheema, tárangina. Sirútari minush masach istayani, tárangsincha, nuw, tárangina. Táranguri, Masedonshuchsha anoo kis mazinayarusin, lysha istachtampariniya, táranganaya tputs zapani. <sup>3</sup> Ashiriya, ngichtareema aturi, zuwanlleetsini siyap wasina zanganchima. Ashkachu, ndatuma naaruri, siysa wasina kurikee wayapsa. <sup>4</sup> Wasina wayakchus, nuwsha Masedonshuchpat tputs kuskachuri, ndusha pazichi; siysa nduntam pazitssa. Itaru, ngutani kuskachuni, ndaturi siy wayarus, kapunguri pazimaam waritariya. <sup>5</sup> Nda ashishtamaam tputsee wasina zanganchima. Kuskatssin, kurikireetsis mapuyarus, washunand wayangtsa, watam ashchinipa, tárangsawa. Ashirucha, kis wayayarus, nda pachindkus, Apanllsha siyaa kis napchintsa. Ashiri shingtsa.

<sup>6</sup> Mazinangtsa; chiy pakich tatsumkuch, pakchitam pusakchi; katungsheemich pishtachiya. Itaru, chiy ka-

pung tatsumkachuch, wchoo ichinguru chingakchuch, kapungtam pusachchi; pishitats nduncha. <sup>7</sup> Ashikpaz shingtamtsa tputsee istamaama. Yuwari saana zandaris anoo panangtsa. ¿Mayaamaja pachinuzpat panachich? ¿Mayaamaja misingayaruch, Neewa, watam tamundakshawa; táchich? An mantsircha. Mangich kis panakuch, ancha wanasiri. Anungaziri zandkiya Apanlli. Anumashee tputs Apanll kis chinakiya. <sup>8</sup> Ashkachus, Apanll siyaa kapung istachiya. Istakchu, siyaamsha nda pish-tachiya. Kisshapa taatssa. Sheerus, tputseem yusur istamaam payutssa; istampaniri taatssa. <sup>9</sup> Watam Apanll waana atuwa;

Tputs istampaniri taaku, pukireem mangu panaku, anoo tputs nda mbizchina. Urutamari uwaa chinachinllinaya, watam wanasiriwa; átcha Apanll kuku. <sup>10</sup> Ashiriya, tputsee istakus, tputssha uru Apanllee wapparee táchinllinaya. Apanll waana siyaa istarangu, katungtseemis nda pishtakiya. Siyaa anoo yáyarus, tputsee istakus, aranginasha Apanll siyaa istakchu, anpatsha yusur tputsee aranginasha istatssa.\* <sup>11</sup> Ashishtar ashkus, istampaniri taatssa; Apanll uru siyaa istachintsa.

Ashiriya, siyaa tputsee istamaam wayakus, iysha Irusarinap wayachinipa. Ashkachus, tputs zapan: Akaa, shiy kizpur istarangsha; ashiri wapparee, táchinllinaya. <sup>12</sup> Siy Irusarinshuchee tputs istakus, uwaam pish-taku anoo istamana istakiya. Itaru, yuwamand Apanllee kapung wapparee táchinllina anumand aranginasha wanasiriya. <sup>13</sup> Siyaa táchapsinaya; Akaa, Koríndshuch Isusoo kuk izuuru mangoonakpasinaya. Shiya man-goonarangsín, iyaa kis istarangana; Isuschichee ichinguru istakanaya, táchapsinaya siyaatsi. <sup>14</sup> Táyarusin, siyaam

\* 9:10 Isáyaa 55.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanllpat tsiyatchinllinaya. Siyaa kapung chinayarusin, kis siyaam tsiyatchinllinaya, watam Apanll siyaa mangoonamaam kapung istaranguwa. Siyaa arapcheetstaatis kizpur chinachinllinaya. <sup>15</sup> Apanllimari chiyaa istaku ashtariya. Apanll wamari iyaa izuuru istarangiya, watam Isusoo iyaam zanganiranguwa. Ashiri Isusumand uru wapparee atiniya Apanlleetsi.

Ashiri Isuschichee kurikpat istamaam izuuru kama-neena.

## 10

*Mazinangandama Isuschichis; na minootssha nuw siyaa wanichintspa; mangeetsis p'tsichintspa, watam Isusputsee tayaspatampaneek kuk ashpatamtis payuksawa*

<sup>1</sup> Nuw Paportana; nuw siyaam Isustana wámach-tashi. Naturi Isus tamapari ashiru apinll waneekina. Isusputsee tayaspatampan nuwaa atanaya; Papor nish iyash taaku, muxar tamapari ashiru taakiya; wanimaam punikiya. Itaru, arapiri taaku, tsiyatssee kirakush zanganku, mangutari kurak tamapari ashiru waneekiya, nuwaa mangu atanaya. Ashiritaa, natuma kirakush siyaa apinll waneekina. <sup>2</sup> Ashiriya, nuwsha siyash kuskachuri, siy Isusputs tayaspatampani kuk wandari payukus, paptsa. Anoo tputs kachi pakuri, kizpur wanichima. Nuw ngutazi áti watam wizpuriri taaruwa. <sup>3</sup> Nuw tputstana. Nduntaa kizpur taakuri, ashiritaa nllitarit wizpurireemi taariya. Ashkuri, waratakpaz ashkina. <sup>4</sup> Nuwaanamuni wizpuriri nda tayaspataki; Apanllimuna wizpuririni tayaspatakina. Apanll wizpuririni apanllputsee kuk ichinguru kasikiya. Ashiriya, Isusoo kuk tayaspatakuri, Apanllimun wizpuririni tputsee chínash nuwamari kasirina. <sup>5</sup> Tputs kizpur yasampani waanaatsi kuk tayaspataksin, Apanlleem kuk kizpuritaa tuxaraksin,

ashiritaa Apanllimun wizpuririni nuwamari kasirina. Tputsee mang' p'tseekuri, mangoo putakpaz ashkuri, tputssha Isusoo kuk mangoonakcha. <sup>6</sup> Ashiranguri, machinawis tputsis Isusoo kuk kapeetkus, uru Apanllpata wizpuririni kizpur wanichintsa. Ashiri paptsa tina; Isus-putsee táyaspatampaneek kuk payurintspa.

<sup>7</sup> Mazinangantsa; ¿mayaamsha maacheetsi kamiranaatstaa nda mangoonaksa? Itsinsaru mangoonangtsa. Yuwaa tputs nuw kizpurtana Isusi wámachtashi átu anoo nuwsha mangoo p'tsichima. Siy kizpur Isuspan wámachtash taakus, nuw ashiritamana tatsamooruni taakiniya atina. <sup>8</sup> Isus waanaatsi wizpuririni nuwaam panarangiya. Anoo na kapung kamanirangina. Anumand ¿mayaamaja nuw pazichi? watam zurkuri atinawa. Isus nuwaa kamachtarangu, siyaa tayutaritamaam kamachtarangeeja, nda; siyaa istamaam kamachtarangiya. <sup>9</sup> Siyaa nda mangu tpuxtamaam atina. Nuwaanaatsi kuki kirakamun yandakuri, itsinsaru yandarangina. <sup>10</sup> Siy ashpatamtis nuwaa átssa; Papor kirakaa yandaku, kuk mangu tpuxtakiya. Itaru, nish iyash taaku, muxarpaz ashiru tsiyatkiya. ¿Ashiri chakaja Paporoo kuk mazinantappu? mang siy átssa nuwaatsi. <sup>11</sup> Mazinangtsa; nuw tsimbun k'kuz payukeezi. Siyash kuskachuri, yuwartatam k'keetsi yandarangi anuritam payukina; wanimamari siyaa chinakina.

<sup>12</sup> Itaru, ichingurus mazinangandama; nuw Isusputspat tayaspatampani yachamaam nda zandkina, watam uw waritareeja. Uwshtisin waanpatatin yachaksin, minuya kurakaw shitung, minuya mangutari shitung ashkana. Mangsharittsincha an tputsi. <sup>13</sup> Itaru, Apanll waana chiyaa kamachtaku, anush yasamaam waritariya. Nuw siyaa Isustana wámachtashi aturi, nuw siyaa, ngutazi áti, nda. Apanll waana nuwaa, kamachtarangu, siyash

kusarangina. <sup>14</sup> Anoo yankeezi; tatsamooru chinakina. Apanll nuwaa zanganirangu, nuwma ichtaru siyash kusarangina. Kuseeruri, nuwma Isusoo kuk siyaa kamanirangina. <sup>15</sup> Uwshtisin kushimuni kuseersin, ¿antaati waanamuntartaja wizpuririni tayaspatakana? nda. Nllitaritamun tputs ush uru tayaspataksin, mangu tatutspi atusin, kasipi atusin ashkana. Itaru, nuw ashkeezi, nda. Nuwma ichtaru siyash tayaspatarunguri, natsha siyaa ksutkina. Apanll tayaspatat tayaspatat ashkina. Koríndshuch izuuru mangoonpana aturi ashkina. Ashiriya, siyasa izuuru mangoonkachus, <sup>16</sup> nuwsha aranginasha minush tsap tayaspatachima. Nllitarit tputs kuzizimun tayaspataku ashkeezi, nda. Yap tputs Isusoo kuk ndatuma tayaspatarana amb nuwsha tayaspatachima, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. <sup>17</sup> Ashiriya, Apanll waana nuwaa kis napku anumun nuw mangi kisha. <sup>18</sup> Ngutich chaantari ungirtapi átuch, Nuw wanasirtana; tputsee kasiki, watam Isusoo kuk tayaspatampannawa, átuch, ancha yutaritcha. Itaru, Apanll waana chiyaa kamachtaku, kis napku, waritacha; ancha wanasiri.

## 11

<sup>1</sup> Mazinangantsa; nuwaanaatsi kamankuri, tputs mangsharit tamapari ashiru tsiyatchima. Ashiritaa, nuwaanaatsi kamanchintspa. <sup>2</sup> Nduntaa zandkuri, ashiritaa kamanchima, watam nuw siyaa pachindkinawa. Nuw siyaa Isusoo kuk kamaniranguri, siyasa mangoonarangus, nuw siyaa Isusootsimari chinamaam waneekina. Maacheetstanaari ashiru, Isusoom wayamandamarineempaz ashiru siyaa ínarangina nllitaritaa nda mangooz chinamaama. Nuw siyaa Isuschicheem izuuru ínamaam zandkina. <sup>3</sup> Nllitarit tputs siyaa tamapingatpa, Isusoo itutstapa aturi, siyaa kapung

pachindkina. Sirútamasa Yashing' Atagarineetsini wizanll Eparinee tamapingarangu ashtaatpa aturi siyaa pachindkina. Itsinsaru Isusootsimari chinapana aturi, siyaa pachindkina. <sup>4</sup> Itaru, nuw siyaa yasaktana; k'kuzee nllitaritamashee uru kis mazinaksa. Tputs siyash kunku, Isusputsee kuk kamankachu, siyaa kispari mazinatssa. Mishat, apanllputsee wizpuririni siyaam wayakinaari, ksatampa yátssa. ¿Mayaamshta anoo k'kuz mazinachich? <sup>5</sup> ¿Nitaati nuw anpat tputs waritareezi? Kizpur tayaspatampantana atitaatssin, nuw anoo kasirina, watam mangu atanawa. ¿Antaati nuw tamakparina ashireeja? <sup>6</sup> An tputs tamapari ashiruri kizpur tsiyatssipan nduntaa nuw taakuri, itaru nuw Apanllee kuk izuuru yasakina. Siyaa uru tayaspataranguri, Apanllee kuk izuuru kamanirangina; wazareetsiri tayaspatarangina.

<sup>7</sup> Sirútamasa siyash kusaranguri, Isusoo kuk tayaspataranguri, tputsimun nda kchitarangina. Ngutariti Isusoo kuk tayaspatarangina; tuwapanda nda, tárangina. M'chachpazi ashiruri taarangina; nuwaanamuntari wizpuriri kchitarangina. Siyaa kapung istapi aturi ashirangina. ¿Nitaati an yutaritaja? nda. <sup>8</sup> Isuschich arapich tputs nuwaa istarangusin, nuwsha siyash istamaam kusarangina. Anoo tputs shuchikpaz ashirangina. Anoo paziktaati atina, watam nuwaa istaranganawa. <sup>9</sup> Itaru, siyash taaranguri, nuwaam maachi pishtarangiya. Nuwaam pishtarangitaa, nda siyashchee tputs minamtiyam tamundarangina. Itaru, Masedonshuch tputs kuseersin, nuwaa yusur istaranga. Urutari nuw siyaa anush nda tamundarangina; ayamtaati siyaa tamundachtamtazi. <sup>10</sup> Isus waana nuwaa yasakiya. Nuw ngichkeezi; itsinsaru kamankina. Siyash Kiríkshuchis tsap uru Isusoo kuk

ngutariti tayaspatachina. Ayamtaati siyaa istanda tácheezi. Mashkachinaareena pazichparina; itaru nda mashkuri, pazicheezi, ndambaree. <sup>11</sup> ¿Nitaati natsarpatazi ngutariti siyaa istaki? nda. Nuw siyaa kapung chinakuri, ngutariti tayaspatakina. Apanll waana nuwaa mangi yasakcha.

<sup>12</sup> Ashiriya, siyash uru ngutariti tayaspatakina; uru-taritam ngutariti tayaspatachina. Ashkachuri, uw-shtisin tayaspatampan nllitaritamashi nuwash tumina-maam izuuru pinasachpasinaya, watam kurikee putapani atusin tayaspatakanawa. Uwshtisin nuwaa: Paporpata tatsamkini, watam kurikee putaktamtawa; táchapsinaya. Amb tárundama aturi, ngutariti uru tayaspatakina. <sup>13</sup> An tayaspatampan tamapingampancha. Isus-putscha tayaspatampani. Mangutari waanaatstari Isuspaz wámachtashi ashiru ínakana; nuw Isustana wámachtashi mangu atanaya, <sup>14</sup> watam Yashing' waanaatstamari Apanlleempaz wasundururi ashiru ínakuwa. Uru wanasirimsheem kizpur kinakiya chiyaa tunazandamaama. <sup>15</sup> Tputs Yashingoo kuk payukana an ashiritamcha; kizpur wanasireem kinakanaya. Apanlleempaz kuk kamanimapaneem ashiru kinaku ¿anoo mayaamaja punichich? Itaru, an tputs ashkatssin, Apanll waana yasayaru wanichiya.

<sup>16</sup> Ashiriya, nuw siyaa yusur táchintspa; nuwaanaatsi kamankuri, tputs mangsharit tamapari ashiru nuwaanaatsi nguti ungirtachtamana; nguti tamasingakpaz ashchitamma. Ashiritaa, nuwaa kuki mazinangantsa, watam kaapa nda mangshartinawa; nguti atina. <sup>17</sup> Nuwaanaatsi ungirtakuri, Isus tamapari ashiru nuw nda tsiyatkina; tputs mangsharit tamapari ashiru tsiyatchima. <sup>18</sup> An tputs, Isusputs tayaspatampan zapan waanaatsi ungirtaksin kamankana; ashchitamma

nuwa; nuw ashipzi ashiritamti mangsharít paz ashiruri nuwaanaatsi kamanchima. <sup>19</sup> Itaru, siy mangis kapungurus Isusputsee kuk mazinaksa. Ashiriya, siyaa nuwaa mazinachpasa, watam siy amb mangis kapunguruwa. Uwaatssin kis chinakus, ashiri nuwaatssha nayingasindama. <sup>20</sup> Tputs tamarima átu anoo siyaa mazinayarus, nayaniksa; ashiri nuw kamankuri nuwaatssha nayingamtamta. Siyaa waama muchchuri ínakchusin, siyaa anootstaa mapiykus, uwaa kuk kis mazinaksa. Siyaa shuchikchusin, misha siyaa putakchusin, misha siyaa tamapingakchusin, misha siyaa yutaritam ínakchusin, misha siyaa pzookchusin, ashiritaa mapiykus, uwaa kuk kis mazinaksa; anoo tputs nayaniksa. Ashiriya, nuwaatssha nayanikus pakchitaa mazingandama.

<sup>21</sup> Na kapung paziyana; nuw mangi ndunimuncha. Nuw kizpur nda taaranguri, nda pzkooringina. ¿Tamakeezi nda nuw ashirangi? Itaru, watsta; nguti atina. Itaru, ashiritaa mazingantsa; an Isusputs tputs waanaatsi ungirtamaam zandkusin, itaru nuwshat nuwaanaatsi ungirtamaam yasaktamana. Itaru, nuw mangsharít tamapari ashiru tsiyatkina. <sup>22</sup> Uwshtisin kizpur Utaáshuchtana waanaatsi atanaya; itaru nuwsha ashiritamana. Uwshtisin nuw Akoparinchichtana; Apanlltana tiptsiri atanaya; nuw anchichtamana. Uwshtisin nuw Apramarinchichtana; Apanllee kuk kizpur chinaktana atanaya; nuw anchichtamana. <sup>23</sup> Uwshtisin Isustana wámachtashi atanaya; ashiri ¿nuw maypannaarina? Nuwnashacha aranginashtina Isustam wámachtashinashtina. Ashiritaa, nuw aranginasha Isus wamin kiyung kachiykina. Mangsharít paz ashiru nuw tsiyatkina; ashiritaa kamanchintspa. Nuwamari kasiruri, Isusoo kuk kapung kamansirangina. ¿Wanipaja nuwaa tumanarangana? ¿Wa-



nipaja nuwaa pzkoorangana? ¿Tsipamaam wanipaja kataxirangi? <sup>24</sup> Utaáshuch nuwaa pzkoorangusin, yasinpat 39 nuwaa pzkooranganda.\* Washunand zameet-pata nuwaa pzkoorangana. <sup>25</sup> Anumunsha Romshuch tputs minupsha tsap nuwaa yasinpat shinambarangana. Washunand nuwaa tuchip iwasingarangana. Nuwaa patumchipat pachamana pacharangana. Musush kapungush xiyranguri, tuchip bot pátangarangu chimurangina. Chimuranguri, minam zar wazuran psaanpata yasinamun pachipeeruri, muzitzar ashiranguri, nguti taraseerangina. <sup>26</sup> Kapung xiyranguri, ¿wanipaja tsipatsee kataxtaree? Mishat, kung kumbiyarangu kizpur zaw ashirangiya. Mishat, washchirsha nuwaam tsangarangana. Mishat, nuwaanchichtaa tputs nuwaanaatsi pachamaam zandarangana. Mishat, arapich tputs pachamaam zandarangitamanaya. Mishat, yaktash tputs nuwaa kaxayeesin, pachamaam zandarangana. Mishat, arap upusap kiyung kachiyarangina. Mishat, musash kiyungutam kachiyarangi. Mishat, Isusuputs tputs nuwaa tamapingarangana. <sup>27</sup> Mishat, Isusoo kuk kapung mapeeranguri, kapung kiyungutam kachiyarangina. Mishat, tputs wamin zapan maats musáranguri taraseerangina. Mishat, zapantam mariz kayatarangina; sachitarangtamana. Mishat, Isusoo kuk kapung mapeeranguri, zapan mangurangina. Mishat, zapeerangitamana; minumun kiyung kachiyarangina. <sup>28</sup> ¡Maya! ichinguru zar waj mapeeshish nuwaam taariya; kizpur mapeekina. Isuschicheem wamin nuw mangi kizpur mapeektamana. <sup>29</sup> Isuschich tputs Apanlee kasaku, nuwsha mangi mantsakina. Isuschich tputs Isusoo kuk paziku, nuwsha kizpur mangi mantsaktamana. ¿Antaati anin

---

\* 11:24 Tayusima 25.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuw tamakparina ashkazinllinaja?

<sup>30</sup> Nuw yuwamun nda kizpur taaki, yuwamun kiyung kachiyki anoosim nuw kamanimaam chinakina. <sup>31</sup> Apanll waana nuwaa mangi yasakcha. Nuw ngichkeezi, nda. Apanllcha urutamari taakiya. Isus iy kurakarini wapariya. Apanlle uru chinachinipa iya. Uwsha nuwaa mangi yasakcha. <sup>32</sup> Mazinangantsa; sirútari nuw Damáskush yakat taarangina. Kuraksha Arítas sura gobernadoroo amb zanganeeru, uwsha gobernador nuwaa putamaam zandarangiya. Uwsha gobernador waanaatsi wasundurur kamachtarangu, nuwaa putamaam shítungashinung tsangarangana. <sup>33</sup> Kamungamaam tputssha nuwaa istarangana. Nuwaanamuni wizpuriri pinasarangtana. Tputs yaktarinshini watandpunnung iwaz nuwaa yaruwaranganda. Tsumbush kapungush izaruyarundan, sukamun kanambiptatatanu, yaruwawatara ashiranganda. Sheeruri, arangirisha suwarangina.\* Anpur Isusumun wamin kiyung kachiyamaam chtarangina.

## 12

<sup>1</sup> Uwshtisin Isusputs tayaspatampan uru waanaatsi mangutari ungirtaksin, pamazurangu anoo kis kamankanaya. Nuw ashkitamana; nuwsha pamazoomana pamazuktamana. Ashkitaati, itaru nuwsha anoo nda kamankina; Isusootsimari kuk kamanimaam zandkina. Nduntaa zandkuri, nduntaa siyaa Apanlleem istaku, ashiritaa nuwaanaatstatam pakchim kamanchintspa, watam uwin ashkanawa. <sup>2</sup> Mazinangantsa; na 14 masach tushiyrangu, nuw uru Isusoo mangoonarangi anpur maachi parangina. Apanll waana nuwaa yamarangiya.

\* [11:33](#) [Josueya 2.15](#); [Tayaspatampani 9.25](#) tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kanindap tuchparinshu waanshurtari nuwaa wayarangiya. Kaneetsimtazinawa yamarangandanawa. Nduntaati ashiru, nutsiptazinawa yamaranguwa; yasareezi. Apanll waana yasakcha. <sup>3</sup> Nuw anoo yasamaam pinasakina. Itaru, Apanll waana nuwaa yamarangu, waana yasaktamtaya. <sup>4</sup> Ashiriya, Apanllush kuseeruri, tsiyatssee kizpur wanasiri mazarangina. Apanll waana kamanirangiya. Itaru, chiy tputsich anoo tsiyatamaam pinasakchi. Nuw anoo kamanimaam izuuru pinasaktamana. <sup>5</sup> Itaru, yuwaa Apanll waana nuwaa ashirangu anoo kamankuri, anumun nda nuwaanaatsi ungirtakeezi; mapiyktana. Nuwaanaatsi kamankuri, yuwaa mizpurishisha taaki anootsim kamanimaam chinakina. <sup>6</sup> Miroosinll tputs tamapari ashiru tamasingayaruri nda tsiyatchina, watam zurkuri atinawa. Ashiritaa, zamaruri taachima. Nuwaanamuni taarashi nuwaa kamiran yasatssa. Nuwamun kuki yasamaam waritartamcha. Itaru, nuwaanaatsi zapan kamankuri yuwaa zapan pamazumaztari anoo, siysa nuwaa punirustakchus, ancha yutaritcha. Ashiri naturi kasachima; anoo watsitparee atina.

<sup>7</sup> Ashiriya, zapan paranguri, Apanllsha anumun nuwaa shaanamuntari mangish tatinllpa; nuwamunari mangish tatungcha átu, nuwaam waneeshish kasarangiya. Nda nuwaanamuntari wizpuriri mangi tatumaama, Yashing' nutseetsi kiyung yachamaam kas yutamaam nuwash wayarangiya. Nuwaa kiyung yachat yachat ashkiya. <sup>8</sup> Nuwsha Apanllpat tsiyateeruri, tchiyanda, tárangina. Tuchip masharanguri, ashiritaa nda tchiyarangiya. <sup>9</sup> Itaru, nuwaa kapung istarangu, nuwaa, tárangiya; Wapa, ¿mayaamsha aranginasha zandaksha? watam nuw shiyaa kizpur chinakinawa. Mizpurish taakush, nuwsha wizpurirpati shiyaa izuuru istachima, tárangiya Apan-

lli nuwaatsi. Ashirucha, natsha mizpurirshimuni nuw mangi kisha; kiyung kachiyki anumun mangi kisha. Ashkachuri, Isus wizpuririni nuwash kizpur taakiya; nuwaa izuuru istakiya. <sup>10</sup> Ashiriya, Isusumun wamin kiyung kachiykuri, nuw mangi kisha. Nuw mizpurish taakuri, misha tputs nuwaa yutaritam ínaku, misha maachi kapung pishtaku, misha tputs nuwaa pachamaam zandku, misha kiyung kachiykuri, aship ashki anumun nuw mangi kisha. Watam mizpurish taaktaati, itaru Apanll wizpuririni nuwash kapung taakuwa.

<sup>11</sup> Ashirucha, nuwaanaatsi kamaniranguri, mangsharit tamapari ashirangina. ¿Nitaati nuwaana zandkuri ateezi? nda. Isusputs tayaspatampan nuwaa yutaritam ínarangana. Itaru, siysa nda nuwaa tapachindaranga. Siy nduntaa nuwaa tapachindamaam zandarangus, itaru nuwaantarisha nda sambaytarangina. Uwshtisin Isusputs tayaspatampan waanaatsi wizpureem ínakanaya. Kizpur tayaspatampantana atitaatssin, nuw anoo kasiktana. Nuwataati nduntaati waritakuri, ashiritaa nuw anoo tputs ningat taakeezi, nda. Nuwaa kasikazinllinaja.

<sup>12</sup> Sirú nuw siyash taaranguri, siy nuwaa taarashi ichingurus yasarangtisha. Isus wámachtashi tsinsampan taakana anpat tatsamooru parangtisha. Tputs nuwaa kiyung yacharangitaatssin, itaru nda sambaytarangina. Apanll wizpuririni nuwaam istarangu, siysa yuwaa ashirangi anoo parangus, punirustaranga. Anumun siy nuwaa yasaranga; siy Isusumun kizpuritam taaranga.

<sup>13</sup> ¿Antaati Isuschich nllitarit siyaa kasikazinllinaja? ¿Nitaati siy tsipasaja taakis? nda. Watam siy parangsawa. Nuw siyaa tayaspatarangitaati, itaru nuw siyaa kurikiptis nuwaa istangandama nda, tárangi; siyaa nda tamundarangi. Ma, anumunparee siy nuwaa nda chinaksa. Nuw Isusputs tamaparee nda ashiruri

kurikireetsis nda mashirangina. Kaapa nuw siyaa tayutaritaranginaareena ashiru mangi mantsachparina. Itaru, siyaa chinaranguri, nuw nda tayutaritarangina.

<sup>14</sup> Mazinangantsa; na nimun tuchparini napkaturi siyaa tamundacheezi; nuw siyaa istanda tácheezi, ndambaree. Nuw siyaatsimari zandkina. ¿Antaati kurikiringzeezis zandki? dancha. Nuw siyaa ngutariti istamaam zandkina Apanlleemamta. Uru chiy tputsich ipareetsich istatarchi. ¿Antaati nllur waparee martatareeja? nda. Ashiritamana nuwaya. Nuw siyaa ipartana. <sup>15</sup> Ashiriya, nuw siyaa mangi kis istachintspa. Siyamun kaminis tsipaneetstaati nda pachindki. Tputs nuwaa anumand natsaktaatssin, itaru nuwsha siyaa aranginasha chinachina. Ashiri ¿mayamandshtaja nuwaa niyraksa? táshina. <sup>16</sup> Nduntaa nuw siyaa tamundaranguri, uwshtisin Isusputs tayaspatampan nuwaa mang atanaya; Papor tamapingaku ashkiya. ¿Wanipaja siyaa shuchik? Pukireemaw istaktaatis, itaru Paporsha waamatari yat yat ashikcha, nuwaa ngichkusin atanaya. <sup>17</sup> ¿Yap nuw siyaa shuchirangina? Nuw tputsee siyap zanganiranguri, ¿antaati uwshtisin siyaa shuchirangana? ndambaree. <sup>18</sup> Nuw Titoo tamundaranguri, shiyap zanganirangina. Mishat, zuwanlleetsini minootstam Titosh zanganirangtamana. ¿Nitaati Titooma siyaa shuchirangeeja? nda. Nuwapat minamari mangooz tuminkiniya; misha iy Isusshumari tachitkiniya. ¿Yapeeja siyaa yáyarus iyaa yutaritam ínachisa?

<sup>19</sup> Na nuwaanaatsi kapung kamaniranguri, mangishis chinarangus, tárangpasa; Papor waanaatsi tapachindakiya; Koríndshuch nuwaa chinapanda atupa atiya, át-pasa siyaya. Anoom ateezi, nda. Nuw siyaa mangis p'tsimaam, tárangina. Isusoo izuuru mangoonpana aturi, nuwaanaatsi izuuru kamanirangina. Apanll waana nuwaa yasachiya. Siyaa tapachindapi aturi kamanirangina.

<sup>20</sup> Apaz nuw siyash kuskachuri, yutaritshishee zapan pakuri, ¿nuwsha tamacheezi? Wanasireeja napchee, ndambaree. Wapaz siy wand saanpata waratattangat ashkus, nuwaa ipazachpasa. Mishat, tputsee siyamari kasimaam zandkus; misha tsiyantakus; misha tputsee istamaam nda zandkus, niyrkus, itaru saanaatstamari napkus; misha tputseetssha yutaritam ínaku; misha tputsee yutarit tsiyatkus; misha siyaam kasikastar ashkus; misha mantsir taakus, wapaz nuw anoo siyaa mazinakchuri, nuwsha kapung pazichparina. <sup>21</sup> Ashkachinaareesa, siyash yusur kuskachuri, siyamand kaminis aranginasha pazichima, watam Apanll nuwaa tayaspatampaanem ínaranguwa. ¡Maya! yutaritshishee kapung pakeeruri, kapunguri tanuchparina. Zapanis Isusoo kuk kapeetarangus, sheerus yutaritshishee wand chinakus, nda kasakus, nuwsha tanuchshaparina; pazichshaparina. Wand yutarit taakus, yutarit patatkus, nda pazikus, anoo nuw pakuri kizpur mangi mantschina.

## 13

<sup>1</sup> Mazinangantsa; na tuchparini siyash napchintsa. Itaru, kuskachuri, yutaritshishpanee izuuru wanichima. Tputs tsimbun, nduntaati tuchip k'kuz waanand tsiyatku, zurkutanicha atini tákchu,\* ashiri anoo nuw mazinakchuri, tputsee wanichima. <sup>2</sup> Sirú siyash tsimbunurini naparashini anpur yutaritshishpanee: Paptsa; ndunnaa yutaritshishee kasakus wanichintspa, tárangina. Natsha araptaa taakuri, anootstam kirakash nuw siyaa waneekuri atina. Yutaritshishpan tputs nda minamtiyam kamungchinllinaya. Ashiri paptsa atashina. <sup>3</sup> Siy nuwaa izuuru yasamaam zandarangus, ¿Kamapa Isusoo wizpuririni

---

\* 13:1 Nishuri yuwartatam Tayusima 19.15 átu atitamta.

payukiya? nuwaa, tárangsa. ¿Siy mayaamsha átssa? Wapaz yutaritshishee wand kis payukus, nuwsha siyaa Isuspat wizpuririni kizpur wanichintspa. <sup>4</sup> Sirú Isus waanaatsi kanasarangu, mizpurishpaz ashiru kinarangu, iyamand yutaritshishirini yasinamun tsiparangiya. Itaru, natsha Isus na wamari kizpur taakiya. Ichinguru iyaa kasikiya. Nuw ashkitamana. Isusoom tayaspatampan kinaranguri, Isus tamapari ashiru mizpurishpaz ashiruri kinakina. Itaru, siyaatsha istakuri, Isus tamapari ashiru wizpuriripati taakina, watam waanaatsi wizpuririni Isus nuwaam panaranguwa. <sup>5</sup> Ashirucha, nuw siyaa atashina; saana sangtsa. Saanaatstatam ¿Kamapa izuureena Isusoo kuk payukuri payukina? átus sangtsa. Saanaatsi yachangtsa atina. Ndamba yasasa, zurkinaarich mangoonkuch, Isus chiyash nutsich taakiya. ¿Kaapa siyash Isus taak? siyaa atashina. Siyash ndunnaa kaapa taaku, ashiri kaapana siy Isuschicheezis, ndambaree. <sup>6</sup> Ashiriya, siy nuwaa izuuru yasangtsa; ¿kaapa Paporosh Isus taak? tángandama. Isus waanpata wizpuriri nuwash izuuru taariya siyaa istamaama. <sup>7</sup> Apanllpat siyaam tsiyatkina; Koríndshuch tputs tayutarittapa; yutaritshishee yarchinllinpa, tina. Wasina yarkinaareesa ashirus, nuwsha siyash kuskachuri, Apanllee wizpuririni nuwamun yachacheezis, ndambaree. Nuwsha mizpurishpaz ashiruri taachima. <sup>8</sup> Nuw uru Apanllee kuk tayutaritamaam nda zandki; anootsimari kuk siyash istamaam zandkina. Uw kuk zurumaricha. <sup>9</sup> Ashiriya, saana wasina yareerus, nuw mizpurishpazi ashiruri kuschima. Ashiriya, nuw mangi kishshaparee. Minamari nuw zandkina; siy Isusoo izuuru mangoonkus, an nuwaam waptacha ashkatasa. Siyaam Apanllpat tsiyatkuri, Koríndshuch Isusoo izuuru mangoonchinllinpa Apanllee atina. <sup>10</sup> Ashirucha, anoom na siyaam yandakina. Siysa na wasina yarkinaareesa, nuwsha kuskachuri,

ndusha siyaa kiyung yachachintsa. Isus waanaatsi wiz-puririni nuwaam panarangitaa, itaru siyaam istamaam ashirangiya; nda siyaa tayutaritamaam kamachtarangiya. Ashirucha, siysa wasina yarangtsa siyaa atashina.

<sup>11</sup> Ashiriya, anoosimari k'kuz siyaa kamanpi aturi yandarangina. Mangis kis taangtsa. Yutaritshishireetsis yarangtsa. Nuwaa kuki payungtsa. Mangooz minamari payungtsa. Mapiyus taangtsa. Ashkachus, Apanll waana siyaa kis chinachiya; mangeemis mapiym panachintsa. <sup>12</sup> Saanpata chinakus, Apanllimun pchipungtsa, watam siyuru ashtarsawa. <sup>13</sup> Nish tputs Isuschich siyaa ichingurusin chinakanaya.

<sup>14</sup> Isus waana siyaa napchiya, watam iyaa ksumish chinaranguwa. Isusoo iycha kurakarini. Apanllcha Wipaya. Apanlltam siyaa ksutachpa, watam iyaa chinaku, Wipaa iyaam zanganiranguwa. Apanlltam Wani siyaa ksutchiya, watam iyaa Isuschicheemani ichinguruni inaranguwa.

[Ashiri wapparee. Paportana.]



## Apanlli Kuku

New Testament in Candoshi-Shapra (PE:cbu:Candoshi-Shapra)  
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

### Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Dec 2021

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f